

嘉寧有限公司

THE GARNING LTD.

46-48 LEE TUNG ST. WANCHAI, HONG KONG.

香港灣仔利東街46-48號地下

TEL: 5-893-2636

【本報訊】澳門

海邊在澳酒店內
運大耳窿斬傷

名。批大森精，毒品調
查科員巡邏房內一
名被刺傷青年帶返警
署，落案控以藏毒等
罪名。

消息，一名香港居民
在澳門賭敗欠下「大
耳窿」錢，打他話回
家人求助又不受理會
，結果昨晚在澳門新
麗華酒店的房間內遭

星小輪每日的乘客量
是十二萬人次，不但
較去年同期增加百分
之十，亦創下近兩
年來乘客最多的月份
。自後地下鐵路於五

【本報訊】颱風「艾克」昨日橫越菲律賓賓達，入南中國海後，一
度減弱為強烈熱帶風暴，復於昨晚又加強為颱風。日內將進入本港
四百哩警戒圈，因此「艾克」動向殊堪注意。
天文台稱，昨晚十一時，「艾克」集結在馬尼拉以西約一百五
十哩，中心位於北緯十四點一度，東經一一八點四度，預料向西北
移動，時速約十哩，橫過南中國海。

台灣米酒

送靚打火機

18
台灣米酒
RICE CHIEF

18
台灣米酒
RICE CHIEF

代運行：廣南行有限公司
總經理：中大凍肉酒業貿易有限公司
電 話：3-856419 3-850220

呂宋市場、士多蘭路吉普

另非經常性虛損一億二千六百萬元

十二點一
點一。

長實半年純利一億四

比去年減百分之四點七

另非經常性虧損一億二千六百萬元

中期息一角五料全年維持去年水平

【本報訊】長實地產(集團)有限公司昨日公佈一九八九年中期業績，純利一億四千萬元，較去年同期減百分之四點七。非經常性虧損一億二千六百萬元，主要是由於出售物業及投資物業的虧損。中期息一角五料，全年維持去年水平。

長實地產主席李兆基表示，一九八九年中期業績，雖然純利較去年同期減，但主要是由於出售物業及投資物業的虧損。他指出，長實地產在過去一年，一直致力於發展物業，並取得長遠的發展。他認為，長實地產在未來一年，將會繼續發展，並取得長遠的發展。

傳基金會人貨較多

股價續升逾十二點

周首交投達一億四千萬元

【本報訊】昨日，由於傳聞基金會人貨較多，股價續升逾十二點。周首交投達一億四千萬元。昨日，由於傳聞基金會人貨較多，股價續升逾十二點。周首交投達一億四千萬元。

資金突然供過於求

短錢拆息跌至一厘

長錢息口牛皮皮收市微提

【本報訊】昨日，由於資金突然供過於求，短錢拆息跌至一厘。長錢息口牛皮皮收市微提。昨日，由於資金突然供過於求，短錢拆息跌至一厘。長錢息口牛皮皮收市微提。

長實撤賬意料之中

林浩雨

【本報訊】長實地產昨日公佈一九八九年中期業績，純利一億四千萬元，較去年同期減百分之四點七。非經常性虧損一億二千六百萬元，主要是由於出售物業及投資物業的虧損。中期息一角五料，全年維持去年水平。

永隆銀行

進展不忘穩健
服務必盡忠誠

電話：5-8268333

香港股票行情

九月三日 (港元計)

股票	收市價	升/跌	四會成交
恒生指數	939.42	+12.84	14,682,000
匯豐銀行	117.31	+0.74	6,370,000
渣打銀行	826.32	+12.07	5,770,000
中環銀行	812.74	+11.73	3,477,000
金銀證券	752.13	+11.53	28,750,000

中國國際投資公司

與加銀組財務公司

預定十二月間正式開業

美匯七點四點一

【本報訊】美匯昨日收市，收市價為七點四點一。美匯昨日收市，收市價為七點四點一。

阿拉伯灣投資公司

附屬公司開始營業

匯豐銀行佔有該公司二成股權

電子表銷路不佳

【本報訊】電子表銷路不佳，電子表銷路不佳。

股票	收市價	升/跌	四會成交
恒生銀行	32.00	—	67,000
渣打銀行	14.50	+0.10	1,049,000
中環銀行	14.50	+0.10	8,800
金銀證券	24.70	+0.50	12,800
匯豐銀行	2,925	+0.05	331,000
渣打銀行	1.28	+0.02	388,000
中環銀行	6.35	+0.15	269,000
金銀證券	2,325	+0.075	236,000
匯豐銀行	32.00	—	2,000
渣打銀行	1.05	+0.01	245,000
中環銀行	5.75	+0.05	3,000
金銀證券	0.82	+0.02	338,000
匯豐銀行	11.30	+0.20	1,565,000
渣打銀行	0.88	+0.01	65,000
中環銀行	4.80	+0.075	165,500
金銀證券	2.00	+0.05	2,200
匯豐銀行	8.60	+0.35	980,500
渣打銀行	1.33	+0.07	1,189,000
中環銀行	1.70	—	4,000
金銀證券	17.30	+0.10	204,200
匯豐銀行	2.70	—	360,000
渣打銀行	3.35	+0.075	492,000
中環銀行	1.20	—	96,000
金銀證券	7.55	+0.15	37,000
匯豐銀行	6.35	+0.20	42,200
渣打銀行	2.25	—	271,000
中環銀行	6.05	+0.05	3,000
金銀證券	6.05	+0.05	228,000
匯豐銀行	0.40	+0.005	1,879,000
渣打銀行	0.285	+0.005	502,000
中環銀行	2.20	+0.05	93,000
金銀證券	8.60	+0.20	227,200
匯豐銀行	4.35	+0.05	1,000
渣打銀行	1.90	—	48,000
中環銀行	6.45	+0.05	4,200
金銀證券	2.175	—	684,000
匯豐銀行	0.88	+0.05	610,000
渣打銀行	12.50	—	1,000
中環銀行	2.40	—	4,000
金銀證券	1.68	+0.01	274,000
匯豐銀行	1.80	+0.02	502,000
渣打銀行	3.725	+0.15	2,187,200
中環銀行	2.65	+0.05	18,000
金銀證券	2.375	+0.025	63,000
匯豐銀行	2.10	+0.11	889,500
渣打銀行	0.81	+0.05	84,800
中環銀行	1.08	+0.04	100,000
金銀證券	8.58	+1.58	378,000
匯豐銀行	3.80	—	1,200
渣打銀行	12.50	—	174,300
中環銀行	6.25	—	11,000
金銀證券	2,475	—	152,900
匯豐銀行	5.85	+0.05	570,500
渣打銀行	8.40	+0.10	29,500
中環銀行	45.00	+0.75	30,200
金銀證券	6.95	+0.05	20,800
匯豐銀行	7.60	+0.15	1,212,800
渣打銀行	0.36	+0.015	2,036,000

歐洲十五天豪華遊

秋季酬賓大特價

出發日期：9月1, 22 10月13 11月17 12月19, 22 1月19 2月20, 23

星晨旅遊有限公司

專業旅遊、確勝一籌

好利得財務有限公司

樓宇物業、短期貸款、手續簡便、利息公平

香港股份報價

九月三日

股票	收市價	升/跌
匯豐銀行	8.425	—
渣打銀行	8.65	—
中環銀行	11.30	—
金銀證券	8.975	—
匯豐銀行	3.00	—
渣打銀行	17.05	—
中環銀行	7.60	—
金銀證券	3.75	—

聯合貨倉有限公司

UNION GODOWNS LIMITED

天虹牌青島大花

滋養補腎、有益可口

西瓜

居家旅行、功能：消炎止痛、治一切皮膚病、特效：清熱解毒、即清即愈、適應：1.咽喉炎、2.牙痛、3.牙齦炎、4.口瘡

天虹牌青島大花

滋養補腎、有益可口

中國糧油食品

廣東分公司、歡迎轉口、經銷處：華美

九二船期預告

船名	開往	日期	公司
BOONKONG II	曼谷	9月6日	太古
ELM	日本	9月6日	太古
TEMA	日本	9月6日	太古
NEW HAI LEE	上海	9月6日	太古
QING CHUAN 4	香港	9月6日	太古
MARGARETHE MAERSK	新加坡	9月6日	太古
OCEAN RAINBOW	日本	9月6日	太古
FRANK GRANT	日本	9月6日	太古
SONNY STAR	日本	9月6日	太古
CHINA CONTAINER	日本	9月6日	太古
KOREAN CROWN	日本	9月6日	太古
HANGANG GLORY	日本	9月6日	太古
SL DEVELOPER	日本	9月6日	太古
YB LUNG	日本	9月6日	太古
TA TUNG 2	日本	9月6日	太古
ASIA VENTURE	日本	9月6日	太古
EDU MARU	日本	9月6日	太古
JUPITER	日本	9月6日	太古
NEP. CRYSTAL	日本	9月6日	太古
ORT. CHAMPION	日本	9月6日	太古
KAWACHI MARU	日本	9月6日	太古
KURT. EXECUTIVE	日本	9月6日	太古
XUE FENG SHAN	日本	9月6日	太古
ADABELLE LYKES	日本	9月6日	太古
PORER	日本	9月6日	太古
MINI MOON	日本	9月6日	太古
MING UNIVERSE	日本	9月6日	太古
INOTRANS SPEED	日本	9月6日	太古
SHANGHAI	日本	9月6日	太古
KAZUKAWA MARU	日本	9月6日	太古
ZIM SINGAPORE	日本	9月6日	太古
MURRAYVERETT	日本	9月6日	太古
VENUS	日本	9月6日	太古
OSAKA MARU	日本	9月6日	太古
LAURA MAERSK	日本	9月6日	太古
CONTENDER ARGENT	日本	9月6日	太古
ASIAN PEARL	日本	9月6日	太古
SKY HOVER	日本	9月6日	太古
NEP. EMERALD	日本	9月6日	太古
LAURA MAERSK	日本	9月6日	太古
MINI ENERGY	日本	9月6日	太古
NEP. DEJIMA	日本	9月6日	太古
NEP. VAN NOORT	日本	9月6日	太古
TIKHOV KISELEV	日本	9月6日	太古
HSIN HWA	日本	9月6日	太古
SCANDUTCH ASIA	日本	9月6日	太古
SOMERS BAY	日本	9月6日	太古
FORMOSA CONTAINER	日本	9月6日	太古
PANAMA MARU	日本	9月6日	太古
SEA PRELUDE	日本	9月6日	太古
NEP. JETLANDIA	日本	9月6日	太古
NEP. PEARL	日本	9月6日	太古
NEP. EAGLE	日本	9月6日	太古
NEP. MOYUN	日本	9月6日	太古
MOSEL	日本	9月6日	太古
CHIN CHUN	日本	9月6日	太古
LINDEN	日本	9月6日	太古
PACIFIC TRADER	日本	9月6日	太古
TAI LAI	日本	9月6日	太古
NEP. MAERSK TEMPO	日本	9月6日	太古
H.K. EXPRESS	日本	9月6日	太古
RAGNA BAKKE	日本	9月6日	太古
MAR COURIER	日本	9月6日	太古
FAIR SPIRIT	日本	9月6日	太古
PRES. QUIRINO	日本	9月6日	太古
KOREAN WONIS JIN	日本	9月6日	太古
HUANG JIN SHAN	日本	9月6日	太古
EVER GUIDE	日本	9月6日	太古
NORASIA REBECCA	日本	9月6日	太古
NEW HAI NING	日本	9月6日	太古
TROPICAL MARINER	日本	9月6日	太古
CLAUCHAU	日本	9月6日	太古
AXEL MAERSK	日本	9月6日	太古
BANDA SEA	日本	9月6日	太古
CRESTBANK	日本	9月6日	太古
GREAT MOUNT	日本	9月6日	太古
MIXTECO	日本	9月6日	太古
PICA PORTE	日本	9月6日	太古
AL MIRQAB	日本	9月6日	太古
R.R. RATNA	日本	9月6日	太古
RAINBOW	日本	9月6日	太古
AMERICAN LYNX	日本	9月6日	太古
EVER LIVING	日本	9月6日	太古
EVER FOREVER	日本	9月6日	太古
OCEAN STRENGTH	日本	9月6日	太古
GOLD ORLI	日本	9月6日	太古
AND. WANADHARMA	日本	9月6日	太古
PROF. RYLKE	日本	9月6日	太古
AM. NEW YORK	日本	9月6日	太古
JYTTE SKOU	日本	9月6日	太古
GISO MARU No. 9	日本	9月6日	太古

出口船期預告

船名	開往	日期	公司
MEDITERRANEA	地中海	9月6日	太古
CHINA CONTAINER	中國	9月6日	太古
NL. VAN NOORT	荷蘭	9月6日	太古
TIKHOV KISELEV	俄羅斯	9月6日	太古
NL. DEJIMA	荷蘭	9月6日	太古
LINDEN	日本	9月6日	太古
FALCON	日本	9月6日	太古
M.EAN EAGLE	日本	9月6日	太古
AXEL MAERSK	日本	9月6日	太古
EVER FOREVER	日本	9月6日	太古
H.K. EXPRESS	日本	9月6日	太古
PRES. QUIRINO	日本	9月6日	太古
CRESTBANK	日本	9月6日	太古
ARGOLIKOS	日本	9月6日	太古
NORASIA GABRIELE	日本	9月6日	太古
CLAUCHAU	日本	9月6日	太古
FEN HE	日本	9月6日	太古
GRAND WING	日本	9月6日	太古
CHARLES CRUZ	日本	9月6日	太古
MING LONGEVITY	日本	9月6日	太古
PROF. RYLKE	日本	9月6日	太古
CHEVALIER ROZE	日本	9月6日	太古
KAP. VALERY TRUST	日本	9月6日	太古
TAI AN	日本	9月6日	太古
NOVIKOV PRIBOY	日本	9月6日	太古
NAD. OBUKHOVA	日本	9月6日	太古
NL. HOUTMAN	日本	9月6日	太古
EVER GENTRY	日本	9月6日	太古
KIWALAN	日本	9月6日	太古
JIN JIANG	日本	9月6日	太古
CHEVALIER VALBELLE	日本	9月6日	太古
NEP. CRYSTAL	日本	9月6日	太古
CAVENDISH BAY	日本	9月6日	太古
EVER VIGOR	日本	9月6日	太古
SELANDIA	日本	9月6日	太古
KAP. GAVRILOV	日本	9月6日	太古
SEVEN SEA BRIDGE	日本	9月6日	太古
TIMOR SUN	日本	9月6日	太古

東南亞線

船名	開往	日期	公司
YUSHO MARU	新加坡	9月6日	太古
CHINA CONTAINER	中國	9月6日	太古
FORTUNE TRADER	日本	9月6日	太古
LUNA MAERSK	日本	9月6日	太古
WAT YEE	日本	9月6日	太古
NEP. AGATE	日本	9月6日	太古
EDO MARU	日本	9月6日	太古
KAZUKAWA MARU	日本	9月6日	太古
NEW HERO	日本	9月6日	太古
HANGANG GLORY	日本	9月6日	太古
WAN LIE	日本	9月6日	太古
ELM	日本	9月6日	太古
OCEAN RAINBOW	日本	9月6日	太古
XIN HUA 7	日本	9月6日	太古
TEMA	日本	9月6日	太古
SEA PRELUDE	日本	9月6日	太古
SOMERS BAY	日本	9月6日	太古
BOONKONG II	日本	9月6日	太古
MURRAYVERETT	日本	9月6日	太古
THAI TUBIT	日本	9月6日	太古
AL MIRQAB	日本	9月6日	太古
TROPICAL MARINER	日本	9月6日	太古
R.R. RATNA	日本	9月6日	太古
GREAT MOUNT	日本	9月6日	太古
NEP. ZIRCON	日本	9月6日	太古
CHEVALIER ROZE	日本	9月6日	太古
BELA ROZ	日本	9月6日	太古
AND. WANADHARMA	日本	9月6日	太古
GISO MARU No. 8	日本	9月6日	太古
ELECTRO ACE	日本	9月6日	太古
TOHMO MARU	日本	9月6日	太古
NANSING I	日本	9月6日	太古
CATTLEYA	日本	9月6日	太古
RECENT RADIANCE	日本	9月6日	太古
CHUNG LIE	日本	9月6日	太古
SANDY BAY	日本	9月6日	太古
BORNIUM DUA	日本	9月6日	太古
THAI FAIR	日本	9月6日	太古
MAH I	日本	9月6日	太古
HANGANG GLORY	日本	9月6日	太古
AXEL MAERSK	日本	9月6日	太古
NEP. CRYSTAL	日本	9月6日	太古
MURRAYVERETT	日本	9月6日	太古
SEA EXPRESS	日本	9月6日	太古
YOSHUMI	日本	9月6日	太古
XIN HUA 8	日本	9月6日	太古
R.R. RATHI	日本	9月6日	太古
HERMES ACE	日本	9月6日	太古
KING DRAGON MAERSK	日本	9月6日	太古
GEMINI STAR	日本	9月6日	太古
HORN	日本	9月6日	太古
FORTUNE RUNNER	日本	9月6日	太古
NL. CLEMENT	日本	9月6日	太古

北美洲線

船名	開往	日期	公司
NEP. PEARL	日本	9月6日	太古
MARGARETHE MAERSK	日本	9月6日	太古
MING UNIVERSE	日本	9月6日	太古
NEP. EXECUTIVE	日本	9月6日	太古
NEP. EMERALD	日本	9月6日	太古
LAURA MAERSK	日本	9月6日	太古
KOREAN WONIS JIN	日本	9月6日	太古
INOTRANS SPEED	日本	9月6日	太古
ADABELLE LYKES	日本	9月6日	太古
PACIFIC TRADER	日本	9月6日	太古
SL. INNOVATOR	日本	9月6日	太古
EVER LIVING	日本	9月6日	太古
AMERICAN LYNX	日本	9月6日	太古
MIXTECO	日本	9月6日	太古
AMERICAN NEW YORK	日本	9月6日	太古
PACIFIC CONTAINER	日本	9月6日	太古
DESMAR MARU	日本	9月6日	太古
GALLEON HONOR	日本	9月6日	太古
ASIA ACE	日本	9月6日	太古
JYTTE SKOU	日本	9月6日	太古
CHARLES LYKES	日本	9月6日	太古
SL. DEFENDER	日本	9月6日	太古
ZIM SAVANNAH	日本	9月6日	太古
ARTHUR MAERSK	日本	9月6日	太古
DYNAMIC ACE	日本	9月6日	太古
ORT. PATRIOT	日本	9月6日	太古
TOWER BRIDGE	日本	9月6日	太古
KOREAN JACWON	日本	9月6日	太古
MING GLORY	日本	9月6日	太古
LAURA MAERSK	日本	9月6日	太古
NEP. JASPER	日本	9月6日	太古
MATHILDE MAERSK	日本	9月6日	太古
EVER LINKING	日本	9月6日	太古
SL. LIBERATOR	日本	9月6日	太古
AM. ASTRONAUT	日本	9月6日	太古
BARBER TONBERG	日本	9月6日	太古
RT. KNIGHT	日本	9月6日	太古
PEN CHAU	日本	9月6日	太古
ELISABETH BAKKE	日本	9月6日	太古
EVER GRACE	日本	9月6日	太古
SINLOA	日本	9月6日	太古
SL. MARINER	日本	9月6日	太古
MARGARET LYKES	日本	9月6日	太古
ASIA WINDS	日本	9月6日	太古
ORT. EDUCATOR	日本	9月6日	太古
HARBOR BRIDGE	日本	9月6日	太古

中南美洲線

船名	開往	日期	公司
EVER GUIDE	日本	9月6日	太古
AMERICAN LYNX	日本	9月6日	太古
AM. NEW YORK	日本	9月6日	太古
BANDA SEA	日本	9月6日	太古
JYTTE SKOU	日本	9月6日	太古
BOLIVIA	日本	9月6日	太古
CHRYSOVALDUS GRACE	日本	9月6日	太古
NL. KATWIJK	日本	9月6日	太古
EASTERN SLENDER	日本	9月6日	太古
HALLECO	日本	9月6日	太古
BARBER TONBERG	日本	9月6日	太古
AM. ASTRONAUT	日本	9月6日	太古
ELISABETH BAKKE	日本	9月6日	太古
EVER GRACE	日本	9月6日	太古
SALLY OCEAN	日本	9月6日	太古
ZIM HAI FA	日本	9月6日	太古
NL. NAPIER	日本	9月6日	太古

廣州一深圳火車表

班次	廣州開	深圳到
105	6:25	8:57
97	7:25	9:52
99	8:00	10:32
543	9:00	12:42
501	9:12	12:45
101	10:42	13:46
201	13:35	16:57
103	16:50	19:40

香港・廣州交通表

班次	香港開	廣州到
105	6:25	8:57
97	7:25	9:52
99	8:00	10:32
543	9:00	12:42
501	9:12	12:45
101	10:42	13:46
201	13:35	16:57
103	16:50	19:40

香港商品交易所行情

原糖	收市	開市
10/84	4.95	5.60
1/85	5.60	5.60
3/85	6.21	6.22
5/85	6.45	6.55
7/85	6.77	6.84
9/85	6.85	7.19

九九金 期金

九月三日 (每安士美元計)	九月	十月	十二月
開市	3,250.00	351.00	358.00
最高	3,250.00	351.00	358.00
最低	3,239.00	351.00	358.00
收市	3,241.00	350.00	357.00
升價	-10.00		
急降	-9.76		

外幣對人民幣匯價表

貨幣	單位	買價	賣價
日圓	100	995.07	1000.05
美元	100	413.02	415.10
英鎊	100	411.37	413.43
西德馬克	100	22.92	23.04
丹麥克朗	100	184.17	185.09
瑞典克朗	100	83.61	84.03
法郎	100	27.14	27.28
意大利里拉	100	313.84	315.42
加元	100	240.76	241.96
澳洲元	100	29.10	29.24
港幣	100	74.17	74.55
新加坡元	100	30.56	30.72
菲律賓比索	100	111.67	112.23
泰國銖	100	11.82	11.83
印尼盾	100	13.38	13.44
新台幣	100	99.96	100.46
新台幣	100	23.80	23.94
人民幣	100	204.92	205.94

外幣對港幣匯價表

貨幣	單位	買價	賣價
日圓	100	783.50	784.50
美元	100	783.90	784.30
英鎊	100	10.20	10.30
西德馬克	100	269.80	270.80
丹麥克朗	100	323.50	324.50
瑞典克朗	100	87.50	88.50
法郎	100	238.80	239.80
意大利里拉	100	4.30	4.50
加元	100	603.00	604.00
澳洲元	100	657.00	658.00
港幣	100	323.20	324.20
新加坡元	100	362.00	363.00
菲律賓比索	100	39.00	41.00
泰國銖	100	33.80	34.80
印尼盾	100	75.00	76.00
新台幣	100	18.75	18.95
新台幣	100	95.50	97.00
人民幣	100	325.52	327.22

神汽船株式會社

船名	開往	日期	時間
新加坡	新加坡	9月4日	上午九時
新加坡	新加坡	9月6日	上午九時

今日明日出口船隻

船名	往	開行	代理
MARINE CONTAINER	香港	上午十一時	香港
JUN SHAN	上海	上午六時	香港
KAI SHUN	香港	上午六時	香港
PACIFIC BRIDGE	香港	上午五時	香港
EVER GLOBE	香港	上午六時	香港
CORNELIA MAERSK	香港	下午二時	香港
PIONEER CONTAINER	香港	上午八時	香港
H.K. EXPRESS	香港	上午八時	香港
BONITA ACE	香港	下午七時	香港
FALSTRIA	香港	下午六時	香港
YUSHO MARU	香港	下午七時	香港
NEP, TOPAZ	香港	上午九時	香港
KIEN HWA	香港	上午九時	香港
EAST RAINBOW	香港	上午八時	香港
HAI MING	香港	上午八時	香港
HMMURABI	香港	下午四時	香港
MIN WAI LING YI HAO	香港	下午四時	香港
NAVIKAPOL	香港	上午九時	香港
ZIM SAVANNAH	香港	上午四時	香港
GOLDEN AUCKLAND	香港	上午九時	香港
RAYA GLORY	香港	上午七時	香港
BUNGA KENANGA	香港	下午二時	香港
SUN ORION	香港	下午二時	香港

今日出口船隻

KALIMANTAN TIGA	香港	下午二時	香港
JESEN SOUTHLAND	香港	上午九時	香港
MARINE CONTAINER	香港	下午二時	香港

今日入口船隻

船名	由	到港	代理
PARADISE MOON	香港	下午二時	香港
NEP, TOPAZ	香港	上午十時	香港
NEP, CONCORD	香港	上午十時	香港
KUO LIE	香港	下午二時	香港
WAN CHUN	香港	下午五時	香港
C.R. LIBERVILLE	香港	上午九時	香港
PIONEER CONTAINER	香港	下午二時	香港
NEW HAI HUNG	香港	上午九時	香港
PACIFIC BRIDGE	香港	下午二時	香港
SHU YU QUAN	香港	下午二時	香港
HP NAMJIN	香港	上午九時	香港
HAI YUN	香港	上午九時	香港
ITAMBE	香港	上午九時	香港
NEP, AGATE	香港	上午九時	香港
TRADE CONTAINER	香港	上午九時	香港
SCANDUTCH ORIENT	香港	上午九時	香港
PRES, TAFT	香港	上午九時	香港
MEDITERRANEA	香港	上午九時	香港
GOLD VARDIA	香港	下午五時	香港
SOVEREIGN ACCORD	香港	上午九時	香港
XIN HAU	香港	下午五時	香港
XING LONG	香港	下午二時	香港

明日入口船隻

EVER GLOBE	香港	上午九時	香港
BONITA ACE	香港	下午二時	香港
FALSTRIA	香港	上午九時	香港
HAI SHUN	香港	上午九時	香港
KIEN HWA	香港	上午九時	香港
TRADE CONTAINER	香港	上午九時	香港

明日出口船隻

EVER GLOBE	香港	上午九時	香港
BONITA ACE	香港	下午二時	香港
FALSTRIA	香港	上午九時	香港
HAI SHUN	香港	上午九時	香港
KIEN HWA	香港	上午九時	香港
TRADE CONTAINER	香港	上午九時	香港

輪船停泊表

船名	代理	公司
SU LONG	香港	招商局
QING CHUAN	香港	招商局
ASANO	香港	招商局
WA HENG	香港	招商局
SEAWALRUS	香港	招商局
JIN SHA	香港	招商局
RAYA FORTUNE	香港	招商局
SCANDUTCH ORIENT	香港	招商局
JIN JIANG	香港	招商局
HAI CHUN	香港	招商局
LINDERA	香港	招商局
WAH YEE	香港	招商局
THROFANO LIVANOS	香港	招商局
CHINA MERCHANTS	香港	招商局
CHINA RESOURCES	香港	招商局
CHIN SHENG HONG	香港	招商局
CHU KONG	香港	招商局
CMCR	香港	招商局
CONTEAST SHIPPING	香港	招商局

輪船停泊表 (二)

船名	代理	公司
CHINA MERCHANTS	香港	招商局
CHINA RESOURCES	香港	招商局
CHIN SHENG HONG	香港	招商局
CHU KONG	香港	招商局
CMCR	香港	招商局
CONTEAST SHIPPING	香港	招商局

新華輪船公司

船名	往	開行	代理
新華輪	香港	上午九時	香港
新華輪	香港	上午九時	香港
新華輪	香港	上午九時	香港
新華輪	香港	上午九時	香港
新華輪	香港	上午九時	香港
新華輪	香港	上午九時	香港
新華輪	香港	上午九時	香港
新華輪	香港	上午九時	香港
新華輪	香港	上午九時	香港
新華輪	香港	上午九時	香港

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.

港亞輪船有限公司

西非線——定期班輪

"HUANGHAI CAREER"

江業輪

九月十七日到港

直航: Poinetnoire, Matadi, Apapa, Lome, Abidjan, Dakar.

兼收: Banjul, Conakry, Nouakchott, Bissau 經Dakar

香港代理: 汎洋航運有限公司

干諾道中13-14號

電話: 5-216461 (6) 5-216462

天津市海運公司

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.

香港——天津(新港)

全貨箱航線

(兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱)

船名	航次	載貨	開行
天翔輪	M.V. "SKY HOVE"	V.54B	5/9
天躍輪	M.V. "TIAN YUE"	V.18B	14/9 17/9

貨物: 葵湧現代貨碼頭(MTL)

電話: 0-262349

代理: 華潤運輸倉儲有限公司

地址: 香港灣仔海邊道26號華潤大廈19樓

電話: 0-8317668

上海新華航業有限公司

NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION.

上海——香港——上海(定期班輪)

船名	航次	抵期	開期
厚華	泊B11	V.25	4/9 8/9
新海利	"NAVIKAPOL"	V.21	6/9 10/9
新海寧	"NEW HAINING"	V.23	9/9 12/9
新海江	"NEW HAI JIANG"	V.25	12/9 15/9

總代理: 金發船務有限公司

GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO. LTD.

地址: 香港灣仔海邊道26號華潤大廈19樓

電話: 5-8317668

東虹

M.S. "EAST RAINBOW"

九月四日由香港開往

直航: 曼谷

香港代理: 華夏企業有限公司

電話: 0-8317668

華川四號

M.S. "CHUNG CHUAN 4"

九月六日由香港開往

直航: 曼谷

香港代理: 華川輪船有限公司

電話: 0-8317668

黃金山

M.S. "HUANG JIN SHAN"

九月九日由香港開往

直航: 曼谷

香港代理: 華川輪船有限公司

電話: 0-8317668

中國定期航線貨櫃服務

全貨櫃、散貨櫃及各類貨運

船名	航次	載貨	開行
香港—上海	8429	4/9	9/9
香港—上海	8429	4/9	9/9
香港—上海	8429	4/9	9/9
香港—上海	8429	4/9	9/9
香港—上海	8429	4/9	9/9
香港—上海	8429	4/9	9/9
香港—上海	8429	4/9	9/9
香港—上海	8429	4/9	9/9
香港—上海	8429	4/9	9/9
香港—上海	8429	4/9	9/9

訂載查詢: 景華船務有限公司

5-414877 (6線)

香港德輔道中317號德商大廈1104室

WORLD LINE

星加坡、巴生

KALIMANTAN TIGA

泊B21

泰華即日收貨下午開行

TEMA

馬

9月6日到

9月8日開

CATTLEA

吉

9月12日到

9月14日開

總代理: 大源船務有限公司

接載處: 東記公司

香港德輔道中40-50號

西區中心大廈十一樓

電話: 4-68151, 5-40152

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線——ATTRACTIVE FREIGHT RATE

M.S. "PRES. QUIRINO" 季里諾總統

直航: 漢堡、鹿特丹、安特衛普

九月八日開行

九月八日開行

Fel Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam.

Also Accepting Cargo For: Malmö, Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixões, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Malmö, Caen, Reykjavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.

汎洋航運有限公司

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

14th Floor, Euro Trade Centre,

歐陸貿易中心14樓

電話: 5-216461

香港干諾道中13-14號(6線)

收貨處: 亞細亞貨倉

電話: 7179988

高第街24號

電話: K-7271888

澳門代理: 星華船務公司

電話: 2797

地址: 巴黎打爾古街95號

渣華輪船公司

香港: 5-455633 澳門: 76463

航線	船名	開行日期
西非	NEDLOYD MADRAS	九月八日
西非	A VESSEL	九月廿七日
東非	GALLANT PIONEER	九月十三日
東非	(OMITTING MAHE)	九月三十日
東非	OCEAN ELITE	九月三十日
東非	(FOR MAHE ONLY)	九月三十日
南非	OSAKA MARU	九月八日
南非	HAYAKAWA MARU	九月廿二日
南美西岸	NEDLOYD KATWIJK	九月十五日
及	NEDLOYD NAPIER	九月廿一日
拉丁美洲	WILLEMSKERK	九月廿一日
南美東岸	NEDLOYD LINGE	九月五日
	NEDLOYD NAPIER	九月廿一日

THAI OVERSEAS LINE

泰國海外航線

唯一泰國國旗香港—曼谷航線

定期航線全貨櫃服務(可收散貨)

船名	航次	載貨	開行
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9

總代理: 香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)

香港德輔道中10號和記大廈11樓

電話: 5-8441222

九龍辦事處: 德輔道中1313號

電話: 3-660237

澳門代理: 永信洋行

電話: 89563 86972 553382 553381

收貨處: 青洲英商碼頭346號貨棧

CY: 葵涌國際貨櫃碼頭第四號

廣州—深圳火車表

班次	廣州開	深圳開
105	6.25	8.00
97	7.25	9.00
99	9.00	11.00
543	7.00	12.00
501	9.12	15.00
101	10.42	18.00
201	13.35	16.00
103	16.50	19.00

註: ①201與502為雙程車, 其餘為單程車。

有成行貨箱運輸公司

Authorized HK-Canton Drayage Service

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室

電話: 3-301385-6 3-309003 3-301183

廣州聯絡處: 廣州市食品公司人民南路163號

電話: 83530, 89671

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客

報關, 直接拖至代貨人地址, 貨棧齊備

免箱租, 轉口貨運, 直接往來貨棧碼頭

拖運, 不另收費。

承接陸路全貨櫃拖運服務

明興貨箱運輸有限公司

MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.

本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸, 並備有貨櫃車, 吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。

香港聯絡處: 九龍彌敦道56-58號

電話: 3-841138 3-841105-8

香港聯絡處: 3-841138 3-841105-8

深圳聯絡處: 3-9788

廣州聯絡處: 7-4835

佛山聯絡處: 佛山市運轉運輸公司

(佛山市南興路22號)

佛山聯絡處: 86204, 85614, 86159

BRUNEI ASIA LINE

汶萊沙巴砂朥越特快航線

船名	航次	載貨	開行
NANSHING I	V.85/84	9月12日	9月13日
南星	V.85/84	9月13日	9月14日
直航: 納閩、亞庇、山打根、斗湖			
SPECO EXPRESS	V.13/84	9月18日	9月19日
士必快	V.13/84	9月19日	9月20日
直航: 汶萊、古晉、納閩			
SPECO TRUST	V.7/84	9月29日	9月30日
士必信	V.7/84	9月30日	9月31日
直航: 汶萊、古晉、納閩			
PRAVADA SEA	V.71/84	9月29日	9月30日
巴越海	V.71/84	9月30日	9月31日
直航: 納閩、亞庇、山打根、斗湖			

總代理: 國光船務公司

九龍彌敦道9樓

電話: 7224863

THAI OVERSEAS LINE

泰國海外航線

唯一泰國國旗香港—曼谷航線

定期航線全貨櫃服務(可收散貨)

船名	航次	載貨	開行
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9

總代理: 香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)

香港德輔道中10號和記大廈11樓

電話: 5-8441222

九龍辦事處: 德輔道中1313號

電話: 3-660237

澳門代理: 永信洋行

電話: 89563 86972 553382 553381

收貨處: 青洲英商碼頭346號貨棧

CY: 葵涌國際貨櫃碼頭第四號

名神汽船株式會社

Meishin Line

船名	往	開行	代理
雄昌丸	新加坡	9月4日到	香港
"YUSHO MARU"	新加坡	9月6日到	香港
第八義宗丸	新加坡	9月11日到	香港
"GISO MARU NO. 8"	新加坡	9月12日到	香港
吉海	新加坡	9月17日到	香港
"YOSHITOMI"	新加坡	9月18日到	香港
義宗丸	新加坡	9月23日到	香港
"GISO MARU"	新加坡	9月24日到	香港

總代理: 海外聯合海運有限公司

香港干諾道中130號誠信大廈602室

電話: 5-412921-4 5-439504

有行貨箱運輸公司

Authorized HK-Canton Drayage Service

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室

電話: 3-301385-6 3-309003 3-301183

廣州聯絡處: 廣州市食品公司人民南路163號

電話: 83530, 89671

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客

報關, 直接拖至代貨人地址, 貨棧齊備

免箱租, 轉口貨運, 直接往來貨棧碼頭

拖運, 不另收費。

承接陸路全貨櫃拖運服務

明興貨箱運輸有限公司

MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.

本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸, 並備有貨櫃車, 吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。

香港聯絡處: 九龍彌敦道56-58號

電話: 3-841138 3-841105-8

香港聯絡處: 3-841138 3-841105-8

深圳聯絡處: 3-9788

廣州聯絡處: 7-4835

佛山聯絡處: 佛山市運轉運輸公司

(佛山市南興路22號)

佛山聯絡處: 86204, 85614, 86159

BRUNEI ASIA LINE

汶萊沙巴砂朥越特快航線

船名	航次	載貨	開行
NANSHING I	V.85/84	9月12日	9月13日
南星	V.85/84	9月13日	9月14日
直航: 納閩、亞庇、山打根、斗湖			
SPECO EXPRESS	V.13/84	9月18日	9月19日
士必快	V.13/84	9月19日	9月20日
直航: 汶萊、古晉、納閩			
SPECO TRUST	V.7/84	9月29日	9月30日
士必信	V.7/84	9月30日	9月31日
直航: 汶萊、古晉、納閩			
PRAVADA SEA	V.71/84	9月29日	9月30日
巴越海	V.71/84	9月30日	9月31日
直航: 納閩、亞庇、山打根、斗湖			

總代理: 國光船務公司

九龍彌敦道9樓

電話: 7224863

THAI OVERSEAS LINE

泰國海外航線

唯一泰國國旗香港—曼谷航線

定期航線全貨櫃服務(可收散貨)

船名	航次	載貨	開行
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9
香港—曼谷	8429	4/9	9/9

總代理: 香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)

香港德輔道中10號和記大廈11樓

電話: 5-8441222

九龍辦事處: 德輔道中1313號

電話: 3-660237

澳門代理: 永信洋行

電話: 89563 86972 553382 553381

收貨處: 青洲英商碼頭346號貨棧

CY: 葵涌國際貨櫃碼頭第四號

名神汽船株式會社

Meishin Line

船名	往	開行	代理
雄昌丸	新加坡	9月4日到	香港
"YUSHO MARU"	新加坡	9月6日到	香港
第八義宗丸	新加坡	9月11日到	香港
"GISO MARU NO. 8"	新加坡	9月12日到	香港
吉海	新加坡	9月17日到	香港
"YOSHITOMI"	新加坡	9月18日到	香港
義宗丸	新加坡	9月23日到	香港
"GISO MARU"	新加坡	9月24日到	香港

總代理: 海外聯合海運有限公司

香港干諾道中130號誠信大廈602室

電話: 5-412921-4 5-439504

今年是雙春閏月雙雨水好年頭

酒樓婚嫁酒席生意好

農曆十月幾全行爆滿

【本報訊】農曆閏月雙雨水，今年是一個好年頭，不少酒樓酒家，在好年頭期間，生意興隆，特別是婚嫁酒席，生意好得不得了。據悉，今年農曆十月，是婚嫁的好日子，不少酒樓酒家，在十月期間，生意興隆，特別是婚嫁酒席，生意好得不得了。據悉，今年農曆十月，是婚嫁的好日子，不少酒樓酒家，在十月期間，生意興隆，特別是婚嫁酒席，生意好得不得了。

經濟

【本報訊】本港製造業生產情況，在過去幾個月，一直維持穩定，但由於美、日、德等國，對本港出口貨物，徵收關稅，使得本港出口貨物，價格大增，不少製造業，已開始減產，甚至停產。據悉，本港製造業，在過去幾個月，一直維持穩定，但由於美、日、德等國，對本港出口貨物，徵收關稅，使得本港出口貨物，價格大增，不少製造業，已開始減產，甚至停產。

美實施紡織品新例

貨倉棉紗流轉減慢

半個多月來出倉紗包大幅減少

【本報訊】本港製造業生產情況，在過去幾個月，一直維持穩定，但由於美、日、德等國，對本港出口貨物，徵收關稅，使得本港出口貨物，價格大增，不少製造業，已開始減產，甚至停產。據悉，本港製造業，在過去幾個月，一直維持穩定，但由於美、日、德等國，對本港出口貨物，徵收關稅，使得本港出口貨物，價格大增，不少製造業，已開始減產，甚至停產。

國產應時水果

批銷逐步轉旺

生意將逐步轉旺

【本報訊】本港製造業生產情況，在過去幾個月，一直維持穩定，但由於美、日、德等國，對本港出口貨物，徵收關稅，使得本港出口貨物，價格大增，不少製造業，已開始減產，甚至停產。據悉，本港製造業，在過去幾個月，一直維持穩定，但由於美、日、德等國，對本港出口貨物，徵收關稅，使得本港出口貨物，價格大增，不少製造業，已開始減產，甚至停產。

九九金沽售壓力大

收市三二四元一前下十元

受美元回升影響

【本報訊】本港製造業生產情況，在過去幾個月，一直維持穩定，但由於美、日、德等國，對本港出口貨物，徵收關稅，使得本港出口貨物，價格大增，不少製造業，已開始減產，甚至停產。據悉，本港製造業，在過去幾個月，一直維持穩定，但由於美、日、德等國，對本港出口貨物，徵收關稅，使得本港出口貨物，價格大增，不少製造業，已開始減產，甚至停產。

日本股市升星澳跌

東京歐洲美匯上揚

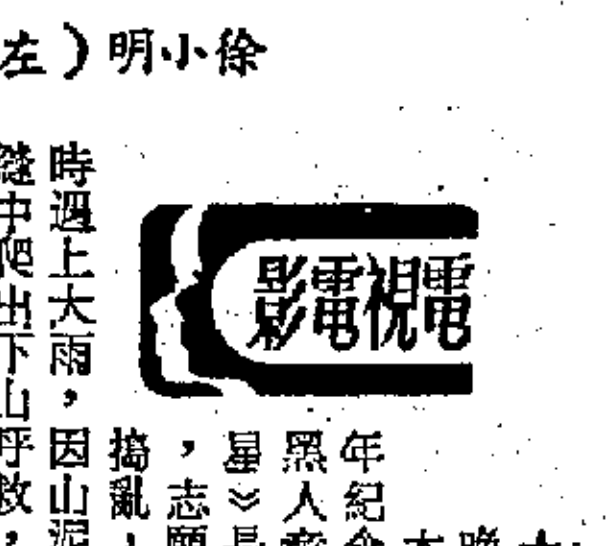
日圓匯價上升

【本報訊】本港製造業生產情況，在過去幾個月，一直維持穩定，但由於美、日、德等國，對本港出口貨物，徵收關稅，使得本港出口貨物，價格大增，不少製造業，已開始減產，甚至停產。據悉，本港製造業，在過去幾個月，一直維持穩定，但由於美、日、德等國，對本港出口貨物，徵收關稅，使得本港出口貨物，價格大增，不少製造業，已開始減產，甚至停產。

應邀參加國慶

徐小明演唱

徐小明演唱，應邀參加國慶，演唱曲目包括《山露透他》、《小明演唱》等。徐小明演唱，應邀參加國慶，演唱曲目包括《山露透他》、《小明演唱》等。



(左) 徐小明

影視電

影視電，介紹影視作品，包括《山露透他》、《小明演唱》等。影視電，介紹影視作品，包括《山露透他》、《小明演唱》等。

林建明的新領悟

林建明的新領悟，介紹林建明的作品，包括《山露透他》、《小明演唱》等。林建明的新領悟，介紹林建明的作品，包括《山露透他》、《小明演唱》等。

藝康FE2相機

飛瞬美景 凝留永恒

藝康FE2相機，飛瞬美景，凝留永恒。藝康FE2相機，飛瞬美景，凝留永恒。

藝康FE2是現時全球最高速的35厘米自動單鏡反相機，首創1/4000秒高速快門及1/250秒同步閃光快門高速，任何飛速奔馳、雲現即逝的珍貴鏡頭都能清晰玲瓏地捕捉下來。

FE2並具光圈先決式自動曝光系統，亦可用作手動操作，有三款觀景器可互調使用，方便靈活；並可選用藝康一系列完整無缺的配件以及六十多支各埠商場、質量超羣的鏡頭，為您的攝影增添無窮樂趣。

藝康產品均有原廠發出的世界性服務保證，除保證是原廠新貨品外，尚可獲免費保養服務，請即駕臨各藝康特約經銷商參觀選購。

藝康相機中文說明書備索，請填妥右列表格寄香港郵箱181號利洛洋行。

總代理：利洛洋行 SHIRO (H.K.) LTD. 香港中環皇后大道中20號 電話：2-545031

西德經濟研究預測

工業國明年增長放慢

西德經濟研究預測，工業國明年增長放慢。西德經濟研究預測，工業國明年增長放慢。

石油原料價格將降

石油原料價格將降，預計明年將下降。石油原料價格將降，預計明年將下降。

世界貿易增長百分之五

世界貿易增長百分之五，預計明年將增長百分之五。世界貿易增長百分之五，預計明年將增長百分之五。

美元兌馬克又創新高

美元兌馬克又創新高，預計明年將創新高。美元兌馬克又創新高，預計明年將創新高。

澳洲各銀行利率將下降

澳洲各銀行利率將下降，預計明年將下降。澳洲各銀行利率將下降，預計明年將下降。

日八月份外匯儲備上升

日八月份外匯儲備上升，預計明年將上升。日八月份外匯儲備上升，預計明年將上升。

東京期貨合約按金提高

東京期貨合約按金提高，預計明年將提高。東京期貨合約按金提高，預計明年將提高。

印度已限制茶葉出口量

印度已限制茶葉出口量，預計明年將限制。印度已限制茶葉出口量，預計明年將限制。

四航線燃料附加費增加

四航線燃料附加費增加，預計明年將增加。四航線燃料附加費增加，預計明年將增加。

悼念李察波頓

李察波頓(一) 於四十五歲時已獲選為美國最偉大演員之一。

李察波頓(一) 於四十五歲時已獲選為美國最偉大演員之一。他一生演過無數次，但最精彩的演出，莫過於一九五五年在「The Last Days of Pompeii」中，扮演被火山灰所埋葬的古羅馬城。他在那部電影中的演出，使他獲得了奧斯卡獎。他在那部電影中的演出，使他獲得了奧斯卡獎。

思意有甚

好意，前年日本文藝界曾出版過一本書，名為「思意有甚」。這本書的內容，是關於日本文藝界對「思意」的探討。這本書的內容，是關於日本文藝界對「思意」的探討。

購物奇遇

唐明

我到某大商場，原想買一件衣服，結果卻買到了一件「禮物」。我到某大商場，原想買一件衣服，結果卻買到了一件「禮物」。

集錄邊

「你是一個人的兒子，有時你覺得自己是一個人的兒子。」

「你是一個人的兒子，有時你覺得自己是一個人的兒子。」

熱得難受，冷得可怕

陳青楓

從沒有這樣過，冷得可怕，冷得可怕。從沒有這樣過，冷得可怕，冷得可怕。

與美國「交涉」

本報記者

最近，美國與我國在「交涉」方面，有了一些新的發展。最近，美國與我國在「交涉」方面，有了一些新的發展。

進監獄受教育

霍去疾

大多數的犯罪者，都是因為缺乏教育而犯罪的。大多數的犯罪者，都是因為缺乏教育而犯罪的。

三間校樓

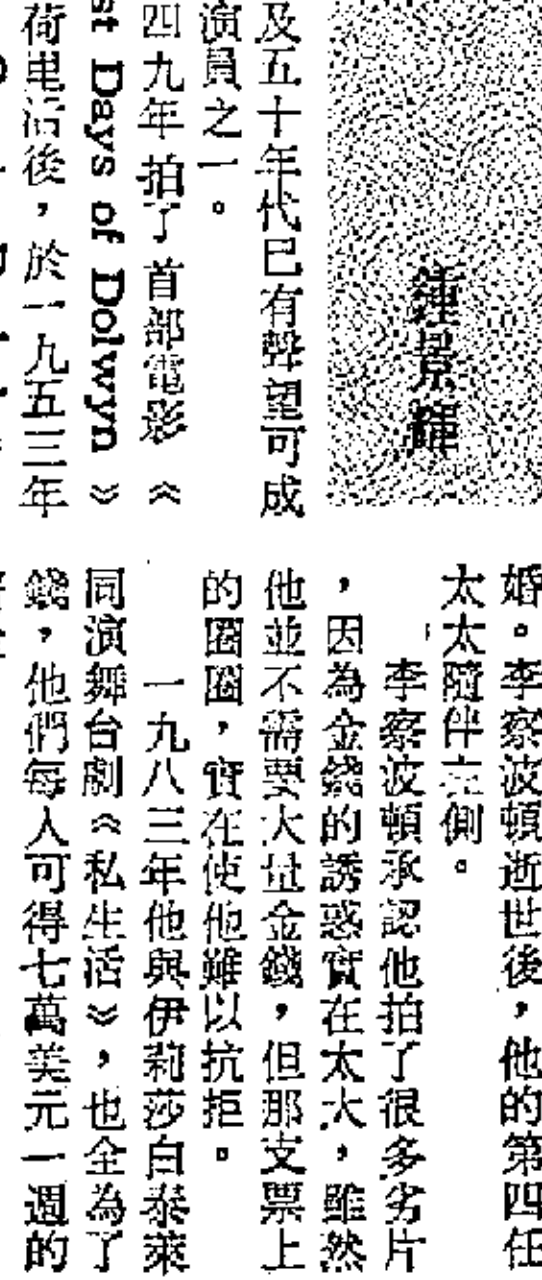
正副校長

三間校樓，是學校的三間校樓。三間校樓，是學校的三間校樓。

港香在家

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」



「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

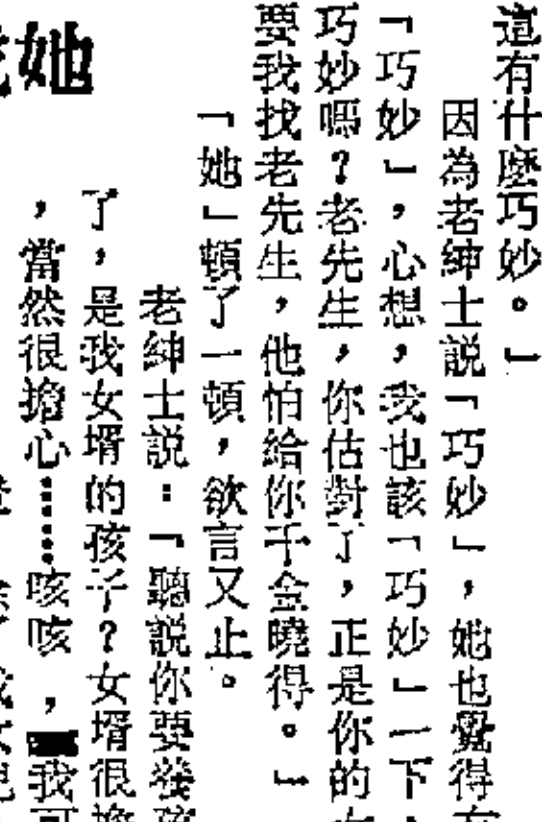
「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」



「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

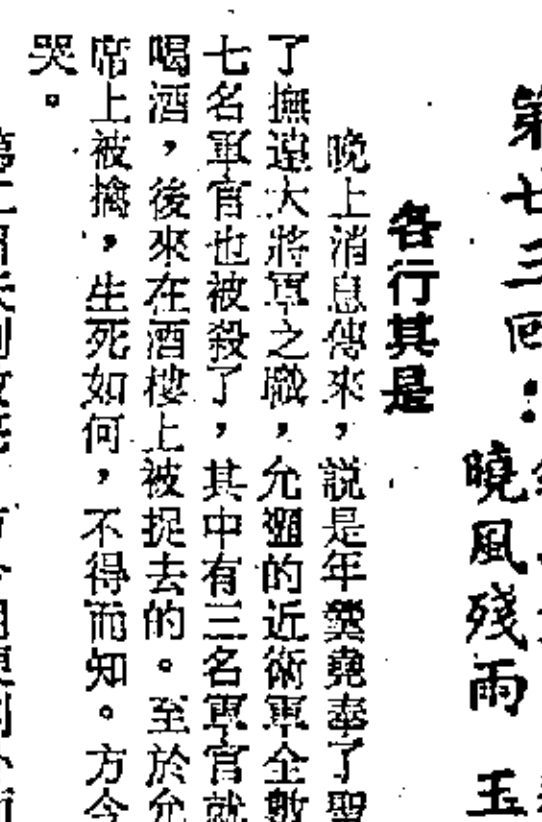
「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」



「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

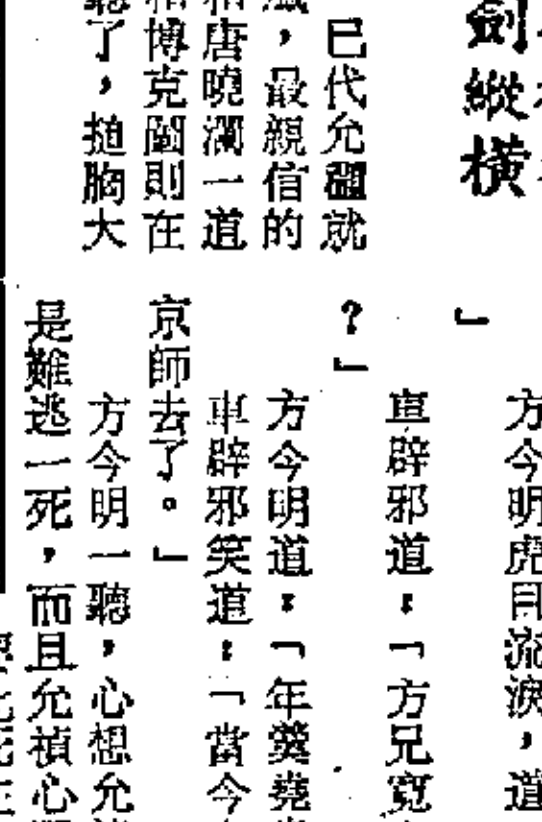
「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」



「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

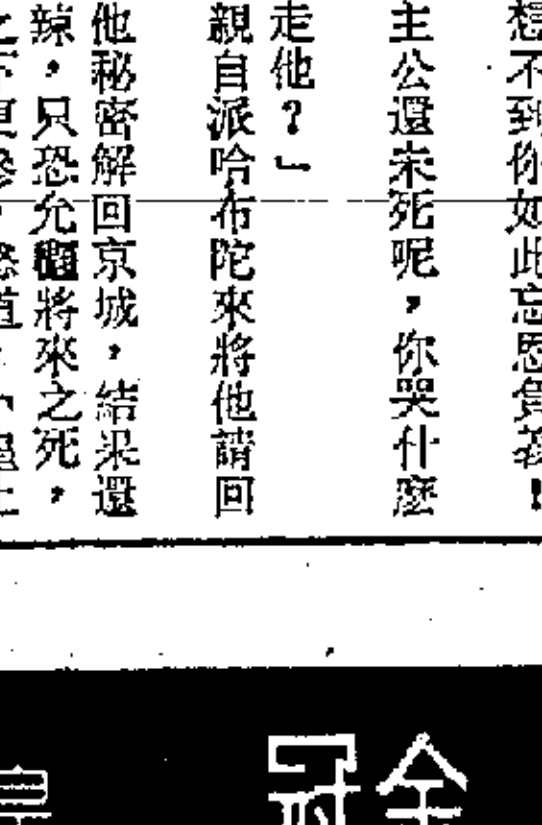
「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」



「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

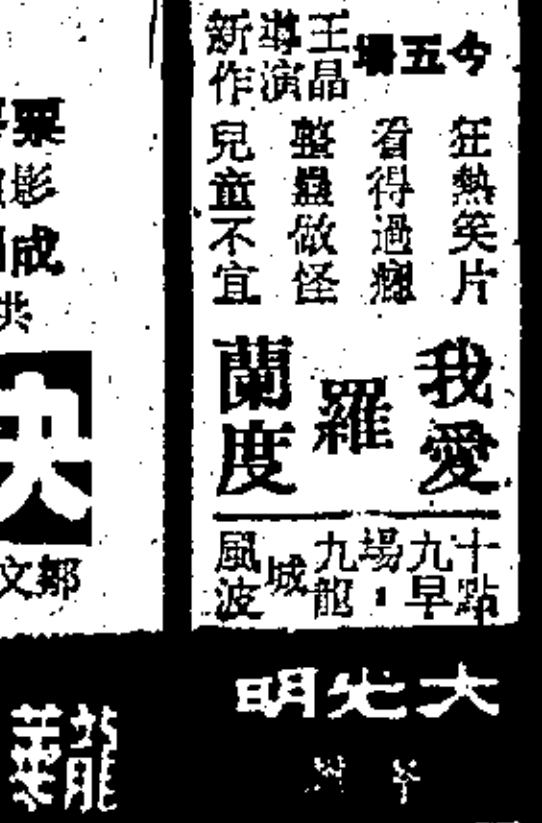
「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」



「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

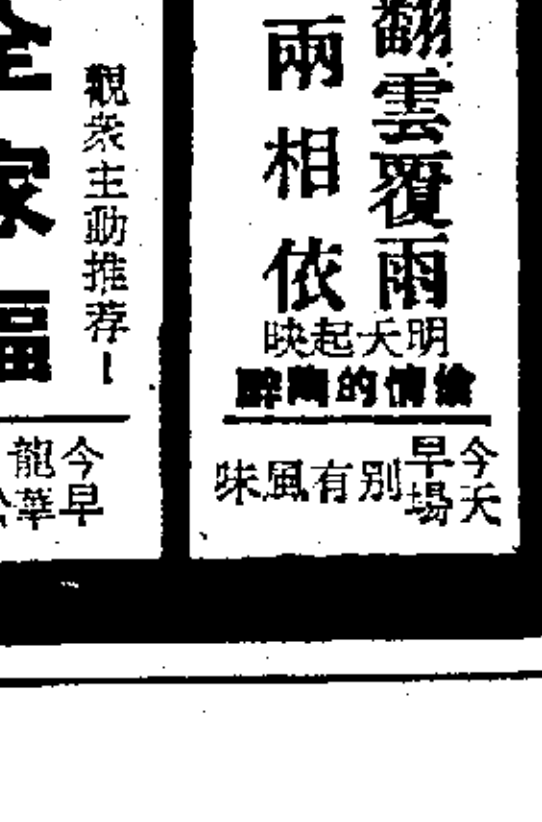
「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」



「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

「你在家嗎？」

